

Inhaltsverzeichnis

<i>Stefan Horlacher und Marion Islinger</i> (Mannheim): „Dichtung ist immer nur eine Expedition nach der Wahrheit“ (Vorwort).....	xiii
<i>Rüdiger Ahrens</i> (Würzburg): Theo Stemmler zum Sechzigsten.....	xxiii

I. LYRIK – ORIGINAL, ÜBERSETZT, ERLEBT

<i>Peter Härtling</i> : Strophengesang: Theo Stemmler zum Sechzigsten.....	3
<i>Hans-Michael Speier</i> : Winter Tales Birds.....	5
<i>Arno Reinfrank</i> : Erfahrungen mit dem Gedicht.....	9
<i>Ruth Schirmer</i> † (Bonn): Übersetzung bretonischer Lieder aus dem <i>Barzaz Breiz</i>	13
<i>Johann Christoph Bürgel</i> (Bern): "A thing of beauty is a joy for ever." Übertragung einiger Oden von Keats.....	29
<i>Manfred Seidler</i> (Bonn): Wie war das mit Lyrik in der Schule?.....	39
<i>Jochen Hörisch</i> (Mannheim): Der Stil der Moral / Die Moral des Stils.....	49

II. ÜBER LYRIK

<i>Hans-Jürgen Horn</i> (Mannheim): Pindars dritte olympische Ode.....	57
---------------------------------------------------------------------------	----

<i>Peter Erlebach</i> (Mainz): Germanic and Christian Elements in the Old English Elegies: A Typological Assessment.....	79
<i>Werner Hoffmann</i> (Mannheim): Walthers Weggang aus Wien und der Beginn seiner politischen Lyrik.....	93
<i>Klaus Ostheeren</i> (Münster): Rhetorische <i>evidentia</i> als Ausdruck der <i>affective piety</i> in der mittelenglischen Passionslyrik der Handschrift Harley 2253.....	109
<i>John Scattergood</i> (Dublin): <i>An Old Man's Prayer</i> and Bastard Feudalism.....	119
<i>Eric G. Stanley</i> (Oxford): <i>The True Counsel of Conscience</i> , or <i>The Ladder of Heaven</i> : In Defence of John Audelay's Unlyrical Lyrics.....	131
<i>Ewald Standop</i> (Würzburg): Drei Typen metrischer Normabweichung in Shakespeares Sonetten.....	161
<i>Norman F. Blake</i> (Sheffield): Holofernes' Lyric in <i>Love's Labour's Lost</i> Act IV Scene II.....	177
<i>Karl Heinz Göller</i> (Regensburg): Das Umfeld von Falstaffs Artusballade in <i>King Henry IV</i> , II, IV, 33-35: Eine Untersuchung der Bedeutung des Artusstoffes und König Arthurs für Shakespeares Henriade.....	193
<i>Marion Islinger</i> (Mannheim): Englische Kinderlyrik zu Anfang des 19. Jahrhunderts als Vorläufer der viktorianischen Nonsense-Literatur	207
<i>Michael Gassenmeier</i> (Duisburg): Poetic Technique and Politics in Wordsworth's Rendering of His Urban Experience in Book VII of <i>The Prelude</i>	221
<i>Rudolf Sühnel</i> (Heidelberg): Wilfred Owenses <i>Anthem for Doomed Youth</i>	243
<i>Volker Bischoff</i> (Marburg): Portraying Ezra: Pound in Poems.....	249

<i>Peter Brockmeier</i> (Berlin): Apoll und Daphne bei Petrarca, Quevedo, Nerval und Anne Sexton: Variationen der Kryptothorie im Rahmen eines Exempels.....	265
III. ÜBER DICHTUNG UND MUSIK	
<i>Herbert Pilch</i> (Freiburg): Europäische Themen im <i>Barzhaz Breizh</i>	283
<i>Gerold Hilty</i> (Zürich): Text und Melodie der altokzitanischen zweisprachigen Alba.....	295
<i>John Stevens</i> (Cambridge): "Sumer is icumen in": A Neglected Context.....	307
<i>Kurt Otten</i> (Heidelberg): „Und eine neue Welt“: Über Naturfrömmigkeit und Gottesvorstellungen in Haydns Oratorientext <i>Die Schöpfung</i> und Miltons <i>Paradise Lost</i>	349
<i>John L. Flood</i> (London): Poetry and Song on the Isle of Wight: A Mannheim Forty-Eighter Enjoys a Victorian Holiday.....	381
<i>Meinhard Winkgens</i> (Mannheim): George Eliot und die Musik: Funktionsvarianten von Musik und Stimme in ihrem Romanwerk.....	399
<i>Silvio Vietta</i> (Hildesheim): Romantische Musiktheorie: Epochengeschichtliche Spannungen und Umbrüche.....	425
<i>Peter Rau</i> (Mannheim): Ansteckendes Gelächter: Zur Pathographie des Dionysischen und Musikalischen bei Thomas Mann.....	435
<i>Philip Brady</i> (London): "Saxophon – guter Ton!" On Hans Janowitz's Jazz-Novel of 1927.....	461

<i>Rüdiger Ahrens</i> (Würzburg): Shakespeares Musicals: <i>Kiss Me, Kate, West Side Story und Your Own Thing</i>	471
IV. ÜBER ERZÄHLENDE DICHTUNG	
<i>Burkhart Cardauns</i> (Mannheim): Ländliche Szenerie und bukolische Motive in den <i>Metamorphosen</i> des Apuleius.....	491
<i>Walter Berschin</i> (Heidelberg): Homer im Reich Friedrichs II. von Hohenstaufen.....	503
<i>Derek Brewer</i> (Cambridge): Some Aspects of the Post-War Reception of Chaucer: A Key Passage, <i>Troilus II</i> 666-679.....	513
<i>Martijn Rus</i> (Utrecht): DOCERE Stifled in DELECTARE: The Message of Rabelais Laughed Off	525
<i>Jerome Mitchell</i> (Athens/Georgia): Scott and Medieval Romance: Further Parallels.....	539
<i>Reiner Wild</i> (Mannheim): „Alles über Erwarten groß“: ‘England’ in Romanen Theodor Fontanes.....	553
<i>Ulrich Halfmann</i> (Mannheim): Die Tyrannie der Lesererwartung: Anmerkungen zu Rezeption und Edition von Faulkners <i>Absalom, Absalom!</i>	567
<i>Stefan Horlacher</i> (Mannheim): Zur Konzeption von Weiblichkeit: Das Bild der Hexe in John Fowles’ Roman <i>The French Lieutenant’s Woman</i>	585
<i>Ulrich Broich</i> (München): A.S. Byatts <i>Possession</i> (1990) – ein Pastiche postmoderner Fiktion?.....	617
V. SCHRIFTENVERZEICHNIS VON THEO STEMMER	
635	